



“EM CADA PEDRA HÁ UMA LENDA
OU O NOME DE UM ARRAIS QUE
NAUFRAGOU. EM CADA FRAGA,
UMA MARCA POR ONDE OS
BARCOS SE CONDUZEM. EM CADA
PAISAGEM, UMA COR.
É UM CAMINHO DE ALUCINAÇÃO
DE SONHO – CANSA E CONFORTO.
POR ISSO OS MARINHEIROS SE
APAIXONAM POR ELE COMO POR
UMA MULHER DE MIL FEITIÇOS
DÃO-LHE TUDO – O ESFORÇO
TITÂNICO, O SUOR QUE É
SANGUE E O SANGUE QUE É VIDA.”

ALVES REDOL
PORTO MANSO

“In every stone there is a legend
or the name of a shipwrecked
captain. In every crag,
a mark by which the
boats sailed. In every
landscape, a colour.

It is a journey of hallucination
and dreams – it exhausts and comforts.

That is why the sailors
fall in love with it, as with
a woman of a thousand spells.
They give it everything – the
titanic effort, the sweat that is
blood and the blood that is life.”

ALVES REDOL,
PORTO MANSO, 1946